

Ri ruca'n carta ri xutz'ibaj can ri apóstol San Pedro

Ri Pedro nutz'om tzij

1 ¹Yin ri Simón Pedro, jun rusamajel ri Jesucristo, y jun chuka' ru-apóstol rija'. Tic'ulu' c'a ri carta re', ri xa ivichin rix nuyo'on-e. Junan vi c'a ri kataken iviq'uin y juis jabel. Y kac'ulun c'a re', roma ri ruchojmil ri xbün ri Dios, ri Kacolonel Jesucristo. ²Q'uiy ta c'a ri utzilüj sipanic ri nspaj-pe ri Dios y q'uiy ta chuka' uxlanen xtic'ul, roma jabel ivetaman ruvüch ri Dios y ri Kajaf Jesús.

Ri rubanic quic'aslen ri quitaken chic ri Cristo

³Y ronojel ri nc'atzinej richin njalatüj ri kac'aslen, ja ri ruchuk'a' ri Dios ri yo'on-pe cheke. Y richin nkac'uaj c'a chuka' jun c'aslen utz chuvüch rija', ruyo'on-pe ri nc'atzinej cheke. Ri yo'on c'a pe cheke, yo'on-pe cheke roma ri ketaman chic ruvüch ri xoyon kichin. Y rija' xojroyoj riq'uin ri ruk'ij y riq'uin ri ruchuk'a'. ⁴Y riq'uin ri', c'o chuka' ri xusuj cheke. Ri xusuj rija' cheke, juis jabel y nim rakalen. Roma nkucolotüj-pe chuvüch ri itzel ri c'o chere' chuvüch ri ruch'ulef roma ri itzel tak rayinic. Y xusuj chuka' cheke que nujül ri kac'aslen y nkutoc c'a cachi'el rija'. ⁵Roma c'a ri' tok rix itaken chic ri Jesucristo, c'uluman que nk'alajin ri ruchuk'a' ri Dios pan ic'aslen. Y tok nk'alajin chic ri ruchuk'a' ri Dios pan ic'aslen, c'uluman c'a que nivetamaj más pari' ri etamabül ri ye tz'iban can chupan ri rutzij ri Dios. ⁶Y tok ivetaman chic ri tz'iban can chupan ri rutzij ri Dios, c'uluman c'a chuka' que man niya' tuj k'ij chin ri mac. Y tok nyixtiquer chic nibün que man niya' tuj k'ij chin ri mac, c'uluman c'a que tic'uje' ri coch'oníc pa tak ivánima. Y tok c'o chuka' chic ri coch'oníc pa tak ivánima, c'uluman c'a que nic'uaj ri ic'aslen cachi'el ri nrajo' ri Dios. ⁷Y tok ic'uan chuka' chic ri ic'aslen cachi'el ri nrajo' ri Dios, c'uluman c'a chuka' que nye'ijo' ri ka-hermanos ki' quiquin roma kataken ri Dios. Y tok nye'ijo' chic ri ka-hermanos, c'uluman c'a chuka' que nye'ijo' pa tak ivánima richin nye'ijo' conojel.

⁸Si ronojel c'a re! c'o iviq'uin, rix nivetamaj más ruvüch ri Kajaf Jesucristo. Y nic'uaj jun utzilüj c'aslen y nyixq'uiy chupan ri rutzij ri Dios y romari! ye q'uiy ch'aka chic nyetaken ri rutzij ri Dios y c'o rakalen ri ic'aslen. ⁹Pero si c'o jun ri xa manak ronojel ri utz ri nbanun quere! riq'uin, rumestan chic que rija! ye ch'ajon chic e ri rumac. Xa ntoc jun vinük cachi'el moy, o ntoc jun vinük ri man nütj tütj ntzu'un. ¹⁰Y roma c'a ri! hermanos ri rix oyon y ri rix cha'on roma ri Dios, titija! ik'ij que quixc'uje! riq'uin rija!. Y xa chi jumul c'a tibana! ronojel re!, richin quiri! man nyixtzak tütj. ¹¹Si quiri! nibün, xa nyixc'ul c'a ri chila! chicaj, ri ape! xa ja ri Kajaf y Kacolonel Jesucristo ri Jun ri nbün mandar. Y ri gobierno ri! man nq'uis tütj.

¹²Roma c'a ri! yin man jun bey nquitane! chubixic chive, stape! (aunque) rix ivetaman y chuka! iyo'on ivánima riq'uin ri ketzij tijonic ri ic'ulun. ¹³Chuve yin, xa c'a juis c'uluman que ninc'uxla'aj can q'uiy na'oj chive, roma c'a c'o na ca'i-oxi! k'ij nuc'aslen. ¹⁴Y yin xa vetaman chic c'a que xaxe chic ca'i-oxi! k'ij ri nuc'aslen c'o, roma quiri! xk'alajrisüs chinuvüch roma ri Kajaf Jesucristo. ¹⁵Yin xa c'o c'a ri ninjo! ninbün can, richin quiri! stape! (aunque) yin xa yin manak chic iviq'uin roma xa nquibe yan, rix c'a nka-pe na chi'ic'u'x ronojel ri nubin can.

Ri xetz'eton ruk'ij ri Cristo

¹⁶Y man tz'ucun tütj tak na'oj ri xkatzijoj chive pari! ri ruchuk'a! ri Kajaf Jesucristo. Y man tz'ucun tütj chuka! ri xkabij chive que ri Jesucristo npu'u jun bey chic. Roma yin y ri vachibil, xkatz'et que ri Jesucristo juis nim y juis ruk'ij. ¹⁷Y xkatz'et c'a ri ruk'ij ri yo'on roma ri Dios, ri Rutata!. Y xkac'axaj c'a chuka! ri xbix roma ri nimalütj Dios ri xa c'o ruk'ij. Rija! xbij: Jare! ri Nuc'ajol y juis ninjo! y nuyo'on chuka! vánima riq'uin, xbij. ¹⁸Roj xa man tz'ucun tütj tak na'oj ri nkabij chive. Roj xa ja xkatz'et-vi ronojel. Xkac'axaj ri tzij petenük chila! chicaj. Xkac'axaj tok xojc'uje! riq'uin ri Jesucristo chiri! pari! ri lok'olütj juyu!.

¹⁹Y re!, más nucukuba! kac'u'x que xa ketzij vi ri tz'iban can chupan ri rutzij ri Dios. Tzij ri nbin ri nbanatütj. Y xa juis c'a c'uluman que nkac'axaj, roma chuvüch ri ruch'ulef c'o jun k'eku'n. Pero ri rutzij ri Dios xa cachi'el jun k'ak! ri nsakin. Y tivac'axaj c'a apu ri tzij re!. Roma nka-pe c'a ri k'ij que ri Jun cachi'el ri nima-ch'umil ri nsakin ri ntoc pa tak ivánima, y nsakin c'a chuka! iviq'uin. ²⁰Y rix nabey nc'atzinej que nivetamaj que man jun vinük ri ntiquer ta nbij ri achique nbij ri rutzij ri Dios, si xa manak ri Lok'olütj Espíritu riq'uin richin nuto!. Roma chupan ri tzij re! ye tz'iban-vi can ri nyebanatütj. ²¹Y ja ri Lok'olütj Espíritu ri xbin cheque ri lok'olütj tak achia! ye richin ri Dios, ri nc'atzinej que xquibij chupan ri ojer can tiempo. Tok xquibij ri nc'atzinej que nyebanatütj. Y man quiyon tütj rije! xquitz'uc-e ri xquibij.

Ri vinük ri man ja tuj ri nquic'ut

2 ¹Ri ojer can, chiquicojol ri nuvinak israelitas xec'uje' achi'a' ri xebin que xa ye takon-pe roma ri Dios richin nquic'alajrisaj ri rutzij. Pero xa man quiri' tuj. Y quiri' c'a chuka' chi'icojol rix vocomi. Yec'o c'a vinük ri nyebec'ulun-pe, y nquibij que ja ri rutzij ri Dios ri nquic'ut, y xa man ketzij tuj. Roma xa quina'oj c'a rije' ri nyixakala-apu y man jun nyenaben tok nyequiyala-apu chi'icojol. Y ri vinük re' hasta man nquitakej tuj que ri Ajaf Jesús xcom richin xutoj ri quimac. Xa ja rije' ri nye'oyon castigo pa quivi'. Man nquinabej tuj c'a tok nka-pe. Tok nquina' c'a xa pa k'ak' chic yec'o-vi. Y chiri' c'a chuka' pa k'ak' nyebeka-vi ri quitzekleben quichin. ²Y ye q'uiy c'a ri nyetzekleben quichin roma ri rubanic c'aslen ri quic'uan. Stape' (Aunque) ri jun rubanic c'aslen ri' xa man utziluj c'aslen tuj. Y romari' nyok'otuj c'a ri ketzij bey, roma ri yec'o-apu ivi'quin. ³Y ri vinük ri' roma ri rayinic chirij tumin, nquibij c'a que richin vi ri Dios ri tijonic ri nquiya'. Y xa man quiri' tuj. Xaxe richin nquelesaj-e tumin chive. Y ri vinük c'a ri nyebanun quere', xa yec'o chic c'a que nyeq'uis, roma ojer-ojer ri' rubin can ri Dios que nuya' castigo pa quivi'. Castigo ri npu'u-vi.

⁴Roma ri Dios ni ri ángeles man xerucoch' tuj tok xemacun. Xa xerutorij chupan ri lugar richin castigo. Xerutorij c'a chupan ri lugar richin k'eku'n. Chiri' ye yacül-vi, coyoben ri k'ij tok nban juicio pa quivi'. ⁵Y chuka' ri Dios man xerucoch' tuj chic ri vinük ri xemacun ri ojer can. Xa xutük-pe jun camic job pa quivi' conojel, roma ri quic'aslen xa man choj tuj chuvüch rija'. Pero xerucol ri Noé y vuku' (siete) chic vinük más. Y ja ri Noé ri xk'alajrisan cheque ri vinük ri ruc'uaxic jun c'aslen choj chuvüch ri Dios. ⁶Y ri Dios man xucoch' tuj chic chuka' ri quimac ri ye aj pa tinamit Sodoma y Gomorra. Xa xbij que nc'atzinej que nyeq'uis. Y xa quiri' vi xbanatuj. Rija' xeruc'uis ri tinamit ri' riq'uin k'ak'. Y xaxe chic quichaj ri xc'uje' can. Richin quiri' tiquetamaj ri vinük ri nyec'uje' can, que si man chojmiluj tuj c'aslen nquic'ujaj chuvüch ri Dios, nka' chuka' jun nimaluj castigo pa quivi' rije'. ⁷Ri Dios xa xeruc'uis-vi ri aj-Sodoma y ri aj-Gomorra. Pero xucol-pe ri jun chojmiluj achi ri rubini'an Lot, chuvüch ri'. Ri Lot jun vi c'a xuna' ri ránima roma xerutz'et ri ch'aka chic vinük que xquic'ujaj jun itzel c'aslen. ⁸Y ri chojmiluj achi re' xc'uje' c'a chiquicojol ri vinük ri'. Y roma ri k'ij-k'ij xrac'axaj y xutz'et ri itzel ri xequibanalal' ri vinük, ri ránima ri jun chojmiluj achi re' juis c'a xk'oxon romari'. ⁹Ri Ajaf Dios xa retaman nyerucol ri ye uc'uayon jun c'aslen ri cachi'el nrajo' rija'. Tok xa yec'o pa jun pokonül richin nyetijox, rija' nyerucol. Jac'a ri vinük ri man quic'uan tuj jun chojmiluj c'aslen, ri Ajaf xa nyeruyüc-apu richin ri k'ij tok nbün juzgar pa quivi'. ¹⁰Y re' nuc'ut-vi que ri vinük ri nyebanun ri itzel tak rayinic ri nka' chiquivüch rije', ye yacül-apu richin nban juzgar pa quivi' roma ri Dios, roma nyequetzelaj achique na chi autoridad.

Ri vinük re' ri man ketzij tuj ri quitijonic man nyeq'uix tuj y man nquixbij tuj chuka' qui'. Chiquivüch rije' xa man jun quik'ij ri ch'aka chic.

Man nquixbij tñj qui' richin nyequetzelaj ri juis quik'ij. ¹¹Jac'a ri ángeles stape' (aunque) juis cuchuk'a' y q'uiy ri nyetiquer nquibün, manak achique ta c'a nyequetzelaj ta chiquij achique na vinük tok nye'apon rije' chuvüch ri Ajaf Dios.

¹²Pero ri vinük ri man nquixbij tñj qui' nyech'o chiquij ri c'o juis quik'ij, xa cachi'el c'a ye chico roma man nyenuncun tñj jabel. Y stape' (aunque) jun na'oj ri man jun bey k'axnük ta cheque, itzel nyech'o chirij. Y riq'uin ri itzel ri nyebanun ri', ncoyoj castigo pa quivi' y chupan c'a ri castigo ri' nyebetzak-vi. Cachi'el nquic'ulachij ri chico tok nyebet'om-pe y nyecamsüs. Y roj nkabij que ye richin ri'. ¹³Y ri vinük ri' nquic'ul c'a rutojic ri nyebanun. Ye vinük c'a ri nyebanun chi pak'ij chi chak'a' yec'o chupan ri itzel, y xa jabel nquina' nquibün ri'. Ri vinük c'a re' xa ye cachi'el tz'il ri c'o chirij jun tziük, y xa ye jun yo'ol-q'uixaj. Y xa nquimol c'a chuka' qui' iviq'uin pa tak va'in, xaxe richin nyixquich'üc. Y jabel nquina' tok quiri' nquibün.

¹⁴Ri achique na ixok ri nquitz'et, xa jari' ncajo' nyec'uje' ta riq'uin. Man nyetiquer tñj nquiya' can rubanic ri mac. Nquibün c'a chuka' cheque ri c'a man jani jabel quiy'o'n cánima riq'uin ri Dios que nyemacun. Jabel quetaman ronojel ruvüch ch'acoj, richin nquimol q'uiy tumin. Rije' xa nka-ka na vi ri castigo pa quivi'. ¹⁵Y quiy'o'n chic c'a can rubanic ri c'aslen choj. Ye satznük-vi can. Y xa quic'uan c'a ri c'aslen ri xuc'uaj ri jun achi xc'uje' ojer can ri rubini'an Balaam, ruc'ajol ri achi ri rubini'an Beor. Ri Balaam xa juis vi xurayij ri tumin, stape' (aunque) riq'uin itzel ch'acoj petenük-vi. ¹⁶Y roma c'a ri itzel ri xbün ri Balaam, xbix chin que man utz tñj ri xbün. Y xa ja ri ruquiej ri xch'o chin. Y stape' (aunque) jun quiej man ntiquer tñj nch'o, ri ruquiej ri Balaam xch'o-pe chin cachi'el nch'o jun vinük, richin quiri' xuk'üt ta ri rusamajel ri Dios ri benük richin nyerubana' ri ch'ujilij na'oj.

¹⁷Y ri vinük ri ye satznük, ye cachi'el alaxbül-ya' ri xa ye chaki'j chic. Chuka' xa ye cachi'el sutz' ri ye ruc'amon-pe cakik'. Ri vinük c'a re', xa ye oyoben-vi roma ri lugar k'eku'n-k'eku'n richin pokonül. Y richin chi jumul nyebe chiri'. ¹⁸Y nimalij tak tzij nyech'o que c'o q'uiy etamabül quiq'uin, pero xa ja tzij ri man jun cakalen ri nyequibila'. Y richin c'a nyequich'üc ri xa c'ate ba' nyecolotñj-pe chiquicojol ri ye uc'uayon itzel c'aslen, nquibila' c'a cheque que utz nyequibanala' ri achique quirayibül rije'. ¹⁹Nquisujula' c'a cheque que si nyequitzekebej, xa nye'oc-vi libre, pero rije' mismo xa man ye libre tñj. Roma stape' (aunque) nquisuj cheque ri ch'aka chic que nye'oc libre, rije' xa man ye quiri' tñj, roma xa ye tzaknük pa ruk'a' ri itzel. Y ketaman jabel que ri ch'acatajnük xa kajnük pa ruk'a' ri ch'acayon richin. ²⁰Y achique na c'a vinük ri retaman chic ruvüch ri Kajaf y Kacolonel Jesucristo, xa colotajnük chic c'a pe chupan ri itzel richin ri ruch'udef. Y si nutzuk chic ri' jun bey chupan ri achique c'aslen ri elenük-vi-pe, nka' chic c'a jun bey pa ruk'a'. Y romari' ri ruc'aslen ri vinük ri' más c'ayuf nbün que chuvüch ri xbün tok c'a man jani tutakej ri Jesucristo. ²¹Roma xa más ta utz que man ta jun bey xretamaj rubanic jun c'aslen choj chuvüch ri Dios. Roma xa

nyeruya' chic can ri lok'olüj tak tzij ri xeruya' ri Dios chin. ²²Y chere' xa ketzij na vi que nbanatüj cachi'el ri nbij jun tzij: Ri tz!'i' nyeruc'uxu' chic pe ri ruxa'on can. Y chere' xa nbanatüj chuka' cachi'el ri nbij jun chic tzij: Ri ak stape' (aunque) jabel atinsan chic e, nyeruquicha' pe ri' pa ch'abük jun bey chic.

Tok nka-pe ri Ajaf Dios

3 ¹Jare' ri ruca'n carta nintz'ibaj-e chive rix hermanos ri juis nyixinjo', rix ri xa nirayij-vi nibün ri rurayibül ri Dios. Y chupan c'a ri ca!'i' carta re', xa ninbün c'a chive que quixnucun jabel. ²Xa que'inucu' c'a jabel ri quibin can ri lok'olüj tak achi'a' ri xek'alajrisan ri rutzij ri Dios ojer can. Man timestaj c'a ri quibin can rije' pari' ri nbanatüj. Y chuka' man que'imestaj c'a ri tzij ri xkac'ut roj chivüch. Tzij ri nyec'uxla'an ri c'uluman que nban, y ye yo'on can pa kak'a' roj apóstoles roma ri Dios, Kajaf y Kacolonel.

³Y ri nabey ri ninjo' ninc'uxla'aj chive vocomi ja ri nch'o pa quivi' ri vinük ri nyepu'u chupan ri ruq'uisbül tiempo, ri xaxe ri nquirayij rije' ri nquibün. Vinük ri xa nquitze'ej ri nbij ri rutzij ri Dios. ⁴Ri vinük re' nquibila' c'a: Si rubin can ri Cristo que npu'u, ¿ape' c'a c'o-vi ri retal que xa npu'u-vi? Roma jampe' ri ye camnük-e ri kate-katata' man jun jalatajnük chuvüch ri ruch'ulef. Cachi'el tok xban ri ruch'ulef, y xa c'a quiri' vocomi, nquibij. ⁵Ri vinük re' xa nquibün c'a cachi'el xa man quetaman tüt ri xbün ri Dios ojer can. Pa nabey ri Dios xa xbij-vi que tic'uje' ri caj, y xbij chuka' que quec'ulun-pe ri ruch'ulef pa ya'. Y re' xa nuc'ut-vi c'a chikavüch que ri ruch'ulef pa ya' tiquil-vi. ⁶Pero jun k'ij ri ya' ri' xq'uiy roma ri camic job, y ri vinük ri yec'o chuvüch ri ruch'ulef ri man xquitakej tüt ri Dios, xeq'uis roma ri ya'. ⁷Y ri ruch'ulef y ri caj ri nyekatz'et vocomi, ye yacon-apu roma ri Dios richin ri k'ij tok rija' nbij que tika-ka k'ak' pa quivi'. Ye yacon c'a apu chuka' richin ri k'ij tok ri Dios nbün juzgar pa quivi' ri vinük ri man utz tüt quic'aslen chuvüch rija'.

⁸Pero rix hermanos ri juis nyixinjo', ninbij c'a chive que man timestaj que riq'uin ri Dios, jun k'ij cachi'el jun mil juna'. Y jun mil juna' cachi'el oc jun k'ij. ⁹Ri Ajaf Dios xa npu'u yan. Y man rumestan tüt, cachi'el ri nquinuc ri ch'aka, que juis q'uiy yan tiempo tibe y man jun rutzijol richin npu'u. Man quiri' tüt. Rija' xa c'a nim na ri ránima kiq'uin, y man nrajo' tüt c'a que c'o ta jun ri ncom chupan ri rumac. Y romari' xa c'a ruyo'on na k'ij cheke richin ntzolij-pe kac'u'x riq'uin ri Dios.

¹⁰Y xa npu'u na vi ri k'ij ri rubin can ri Ajaf Dios. Y cachi'el ri nbün jun elek'on tok ntoc pa jun jay, man jun etamayon jampe'. Quiri' c'a chuka' tok npu'u ri k'ij richin ri Ajaf Dios. Y ri caj xa njinin c'a tok nq'uis. Ri ucusan c'a richin ye banalun ronojel, nyerujin c'a k'ak' y nyeq'uis. Ri ruch'ulef re' y ronojel ri c'o pari', nyec'at c'a chuka'.

¹¹Nporox c'a ronojel ri', y romari' rix juis nc'atzin que xa nic'uaj jun lok'olüj c'aslen, jun c'aslen ri nka' chuvüch ri Dios. ¹²Nivoyobej ta apu ri k'ij ri richin ri Dios. Ticukuba' c'a apu ic'u'x chiroyobexic ri k'ij ri'. Tok ri caj nujin k'ak' y nq'uis. Y ri ye ucusan richin ye banalun ronojel, nyeya'ür pa ruk'a' ri ruk'ak'al

ri k'ak'. ¹³Jac'a roj ri kataken ri Jesucristo, ja ri c'ac'a' caj y ri c'ac'a' ruch'udef ri koyoben, roma jari' ri rusujun can ri Dios. Ri ape' ri ruyon pa ruchojmil rubanic.

¹⁴Roma c'a ri' hermanos ri ivoyoben ronojel re', titija' c'a ik'ij que man jun tuj tz'il c'o pa tak ivánima, y ri Dios man ni jun tuj chuka' imac nyixrila-ka-pe. Y c'o ta c'a chuka' uxlanan pa tak ivánima. ¹⁵Y tika-pe c'a chi'ic'u'x que ri Ajaf man jani tipu'u, roma rija' c'a nim vi ránima kiqu'in y romari' c'a ruyo'on k'ij cheque conojel que nyecolotuj. Y ri hermano Pablo ri juis nkajo', quere' c'a chuka' ri rutz'iban-e chive, cachi'el ri ruk'alajrisan ri Dios chin rija'. ¹⁶Y chupan ronojel ri ru-cartas c'o tzij quere' nyerubij. Y yec'o c'a cheque ri tzij quere' ri c'ayuf richin nyek'ax cheque. Y romari' yec'o vinük ri nquisuk'ula' rubixic, roma manak quetamabül y man quiyo'on tuj cánima riq'uin ri quic'aslen. Y romari' xa camic ncoyoj-ka chiquij, roma xa quiri' chuka' nquibün riq'uin ch'aka chic tzij ri nbij chupan ri rutzij ri Dios ri ye tz'iban can.

¹⁷Roma c'a ri' rix hermanos ri juis nyixinjo', xa tichajij c'a ic'aslen roma ivetaman chic ronojel re'. Tichajij c'a ic'aslen richin man nyixch'acatuj pa quik'a' ri vinük ri ye uc'uayon jun itzel c'aslen. Richin quiri' rix ri xa iyo'on ivánima riq'uin ri Dios man ta nyixtzak coma rije'. ¹⁸Pa ruq'uexel ri', xa tivetamaj c'a más pari' ri Kajaf y Kacolonel Jesucristo, y kojquiyi' c'a riq'uin ri kac'aslen ri yo'on cheke roma ri utziluj sipanic ri nspaj-pe rija'. Y rija' nuc'ul ta c'a ruk'ij vocomi y ri jaru' tiempo ri benük. Quiri' ta c'a.